

## TWGHs Liu Yan Tak Memorial Kindergarten 東華三院廖恩德紀念幼稚園

School Newsletter

童心物語



2023-24 Vol.2 第 2 期

Address 校址: GF, Mei Wo House, Wo Che Estate, Sha Tin, New Terrapries 前界设由未审额美和模地下 Tel 電話: 2606-0533 Website 校址: https://www.twphlytkg.edu.hk/ Email 電影: twkglytmi@bungwah.org.nk

## 



Teaching English in a bilingual kindergarten is a unique and rewarding experience. Thank you, everyone, for your love, we feel so blessed. We NETs try our best to take care of each student, and we as Early Childhood Educators appreciate all of you.

#### Peak at the school English language culture

In our school, we NETs created an immersive English language environment by speaking, singing, and reading to children. We design structured interactive language lessons that focus on vocabulary

building and sentence structure. We provide encouragement and positive reinforcement during language learning activities. We serve as positive role models for the children promoting good behaviour, respect, and kindness in all interactions. We recognise and embrace the cultural and linguistic diversity of every student.

We are working together to support the English language! We collaborate with local teachers and staff to integrate English learning into the overall kindergarten curriculum. We never want to replace their first language. We want the students to be truly bilingual and proficient in both languages! Practice reading and speaking in both languages at home. Encourage conversation in both languages. If the little children constantly listen to any



language, then they will pick it up. We always encourage parents to practice English with their children at home. All efforts of language development and care contribute to a holistic and supportive learning environment for young children in a kindergarten setting.

"We are happy to help!" Please don't hesitate to reach out to us. Cheers to you all!

Spring has sprung, here's to lots of warm and sunny days to come!



An author says "In kindergarten, there are no wrong answers, only the joy of discovery."





## Welcome Our New Member - Moon Jellyfish 歡迎新成員——海月水母

We finally have the jellyfish aquarium in our Liu Yan Tak Memorial Kindergarten family!

Children enjoy to observe the jellyfish closely. As our jellyfish are in a nano kaleidoscope aquarium, the children gets to gain a different new technology experience. It allows the children to feel as if they are actually touching these beautiful creature. In addition, children are also learning biology of sustainable living patterns, environmental protection and understanding the importance of the ocean.

色彩斑爛的水母出現在廖恩德紀念幼稚園大家庭!

幼兒除了可近距離觀賞水母,同時透過嶄新科技, 以夢幻光彩、奇幻音樂、動感節拍和特殊效果交織 出多元立體空間——夢幻水母萬花筒,讓幼兒彷彿 觸摸到這種自然界中最美麗多變的動物。除了奇幻 視覺享受,幼兒更可從中了解生物及環保知識,以 及可持續生活模式,明白愛護海洋的重要性。



Children cherished jellyfish 山朋友很喜歡水母







The teacher accompanied the children in feeding jellyfish 孝師陪問小朋友體順水码



# JC School Football Development Scheme

## School Football Training 學校培訓

Our school participated in the JC School Football Development Scheme, and the Manchester United football head coach OB taught young children different football skills. When a child completed an activity, OB invited the child to demonstrate to enhance their self-confidence. OB also encouraged children with a special fist pumps, to fully immerse themselves in the activity.

The teachers of our school also participated in the training with the children, to make children more engaged. Teachers also had the opportunity to cooperate with OB to bring wonderful and exciting football lessons to children.

學校參加了賽馬會學界足球發展計劃,由曼聯足球總教練OB教導幼兒學習不同的足球技巧。每當幼兒完成一項活動時, OB便會邀請幼兒進行示範以提升他們的自信心。OB更以特別的擊拳形式鼓勵幼兒,讓他們全程投入於活動中。

本校老師亦與幼兒一同參與課堂。因老師的加入令到幼兒更為投入;老師更有機會與OB合作。為幼兒帶來一堂又一堂精彩 又刺激的足球課。



我們先園園做熟身運動吧!



OB祝屬書呢!他數專我們不同的踢足球技巧



Yeah! Give me five!



我們即同伴合作完成挑歌呢!



我們完成學校足球培訓了!



## Dancing with the Ball, Parents' Fun Day「與球共舞」家長同樂日

After completing the school football training, we excitedly participate in the "Dancing with the Ball, Parents' Fun Day" organised by the Jockey Club. On that day, the children who participated in the program and their parents went to Sha Tin Racecourse to participate in the activities. The coach performs different warm-up exercises with the children, and parents are invited to join the game, which makes the children more engaged and makes the activity more fun. At the end of the event, OB presented the medals to the children and cheers for every participant. He asked parents to line up in a line to congratulate their children. The whole scene was pleasant and warm.

當完成學校培訓後,我們有幸參與由賽馬會舉辦的「與球共難」家長同樂日。當天參與是次計劃的幼兒與家長一同到沙田 馬場進行活動。教練與幼兒一同進行不同的熱身運動,期間更邀請家長加入遊戲、令幼兒更為投入、亦令活動更加緊張刺 激。最後,OB更安排家長排成一行迎接幼兒,接受他們的歡呼及由OB親手頒發的獎牌,整個場面既愉快又溫馨。



mother, so happy! 我可以和媽媽一起做示 節·太阳心了!



温足球





我們都很關心OB非常欣賞我

# Diverse Exploration Broadens Florizons

#### Parent child Mudflat Exploration Activity 親子泥灘探索活動

Our school has always been promoting environmental protection. The "Parentchild Mudflat Exploration Activity" was held to give children the opportunity to get close to nature, use their five senses to get close to the outdoor mudflat environment, and learn about common creatures and plants in mudflats. From the activity, professional environmental and ecological specialist and staff led the children in small groups to carry out "Little Graduate Student" and "Little Ecological Exploration" activities. The children learned about fiddler crabs and shellfish through the process of exploration. The children put on the gloves to search and count the shellfish on the mudflat, and completed small tasks with their families. It can be seen that they love to explore and will take the initiative to talk about things that they discovered.

本校一向推動環保教育,是次舉行「親子泥灘探索活動」讓幼兒有機會親親大自 然,近距離運用五歐接觸戶外泥灘的環境,藉活動認識泥灘常見的生物及植物。 活動中,由專業的環境生態專員嘉樂哥哥及工作人員,以小組形式帶領幼兒進行 「小小研究生」和「生態小探索」活動、幼兒從探索的過程中認識招潮蟹和貝類 生物的形態。幼兒更戴上手套,與家人在泥灘上找出貝類生物,並數數量,完成 小任務,可見他們喜愛探索,發現新事物時也會主動分享。







cawered that there was a small crab inside the shell! and count the number 幼兒發現貝殼內有小體!



幼兒在找出目睛生物並歇歇



gloves and prepared to explore 家長期幼兒數上手套準備探索



### Parent-child Green Field Trip - WADAKIYAMA 親子環保樂悠悠 禾田喜山

This parent-child environmental protection trip was held at WADAKIYAMA, parents and children actively participated, to experience nature directly and understand the importance of protecting the environment. Teachers and school social worker prepared a series of parent-child group games. The nursery class played the "Train Through the Cave", the lower class played the "World's Best", and the upper class played "Football" with their families. It can be seen that children and their families



enjoy the games very much, and parents can also build interactive relationships with their children through the games. There are different types of amusement facilities in the venue, such as children's cars, hand boats, and trampolines. There is also the animal feeding area for feeding small animals, allowing children to go close and explore the small animals. Parents and children were very involved throughout the trip.

是次親子環保旅行於禾田喜山舉行,家長與幼兒都踴躍參加,親身體驗大自然,認識保護環境的重要性。老師與註校社工 準備了一系列的親子集體遊戲、幼兒班與家人一同進行「火車穿山洞」、低班與家人一同進行「世界之最」、高班又與家 人一同進行「足球」·從遊戲的過程中可見·幼兒與家人均十分享受遊戲的樂趣·家長亦能透過遊戲與幼兒建立互動關 係。場內又設有不同種類的遊樂設施,如:兒童小車、手搖船和跳彈床等,亦有餵飼小動物的園地,讓幼兒近距離接觸小 動物,家長與幼兒也十分投入其中。









#### Visiting LINK Sustainability Lab 領展可持續未來館體驗學習

The school hopes that children can pay more attention to the environmental issues of "sustainable development", look at the world, and understand the issues facing society from an early age. Therefore, the school participated in the experiential learning activities of the "Visiting LINK Sustainability Lab" and led the children to visit the pavilion to learn about the four major themes of sustainable development, "Eating for a Sustainable Future", "Bio-sustainable Development", "Creating a Tomorrow Together" and "Sustainable Development of Energy" allow children to learn to care for the environment and understand that their own abilities can also contribute to the sustainable development of the environment. After completing the visit, the children can promote the concept of sustainable development to their families and received certificates.



學校希望幼兒能多關注「可持續發展」的環保議題,放眼世界,從小認識社會面對的議題。因此,學校參加「領展可持續未來館」的體驗學習活動,帶領幼兒到展館參觀,藉此認識可持續發展的四大主題:「食出可持續未來」、「生物可持續發展」、「共融創明天」和「能源永續發展」,讓幼兒學習愛護環境,明白自身的能力也能為環境的可持續發展出一分力。完成參觀活動後,幼兒能把可持續發展的理念向家人推廣,更獲發證書。







read

工作人們執行如元情作

幼兒參翻公共圖書館。固同任一同閱譜讓外圖書

#### Country Club Visit 鄉村俱樂部體驗學習

The school leads children to participate in country clubs for experiential learning, to explore and experience different ball games, such as pickleball, bowling, basketball, etc. Children have the opportunity practice different games. During the activities, it can be seen that the children love ball games and show their interest! Coaches showed young children how to play pickleball in small groups, and they all enjoyed it, and understand the importance of exercise!

學校帶領幼兒參加鄉村俱樂部體驗學習,探索和親身體驗不同球類的玩樂設施,如:匹克球、保齡球、籃球等,幼兒有機會接觸並實際操作。活動中,幼兒喜愛球類活動,表現投入!當中更有教練以小組形式教授幼兒匹克球的遊戲玩法,幼兒都樂在其中,更明白運動的重要性!







torlearnthow/toroperaterpickleballm 幼兒專注地跟隨教練學習指作匹克珠



# 

To educate our children and parents, our school has always shown a great importance to environmental protection. The school regularly holds lectures with cherishing happiness on campus so that children can learn how to use food waste machines and develop good habits of reusing resources and reducing waste. In addition, the school also held an environmentally friendly enzyme workshop for parents on the concept of environmental protection and how to develop environmentally friendly enzymes with their children. During the production process, parents and children showed concentration and enjoyment.

學校一直重視幼兒和家長對環保教育的認識,因此學校會定期舉辦校園齊惜福講座,讓幼兒學習廚餘機的用法,培養珍惜資源、減少浪費的良好習慣。除此以外,學校亦為家長舉辨了環保酵素工作坊,教育家長環保概念,與子女一起製作環保酵素。在製作的過程中,家長和幼兒們都表現專注和享受。

## Environmental Enzyme Workshop 環保酵素工作坊分子











## Food for Good Lecture 齊惜福講座 🍀











# Buildinga Carden Road Together 共製 [圖] 路

The school's parent-child garden is one of the children's favourite places. Every year, children and their families plant different vegetables in the garden. This year, the class K1 and their families planted sweet potatoes, the class K2 and their families planted radish, and the class K3 and their families planted beetroots! Children watered vegetables every day. We hope the vegetable seeds will grow healthily with the love of children and family members!

學校的親子園圃是幼兒們最喜歡的地方之一。每一年,幼兒都會和家人在園圃種植不同的蔬菜。今年,幼兒班和家人種植了蕃薯,低班和家人種植了白蘿蔔,而高班則和家人種植了紅菜頭呢!幼兒每天都會為蔬菜澆水,希望蔬菜種子在幼兒和家人的愛下會健康成長吧!

## ▶ Parent-child Organic Planting 親子有機耕種樂















## Garden Renovation







## Glory of God

## 歡迎非臨「廖恩德」

## Christmas Party 聖誕派對

Glory of God, the school held a merry Christmas party and the children brought different delicacies from home to school to share. They ate while listening to joyful songs. We sang Christmas carols, extremely happy!

歡迎主臨「廖恩德」,學校舉辦了開心 聖誕派對,幼兒還帶來了不同的美食回 校進行分享。他們一邊進食,一邊聽著 歡恩的聖誕歌,十分愉快呢!







3 2 11 Year-









We are having Christmas buffet - 我們在進拿聖國大學

## Santa Claus Delivers Gifts 聖誕老人派禮物

The school specially invited a parent to volunteer as a Santa Claus, to surprise the children. The Santa Claus even distributed Christmas gifts to each child. The children were all happy and excited after receiving Santa's gifts.

學校特意邀請家長義工扮演聖誕老人,望給幼兒帶來驚喜。當中,聖誕老人更向每位幼兒派發聖誕禮物,幼兒收到聖誕老人的禮物後,都表現得開心及興奮。















## Letter to Santa Claus in Finland 寄給芬蘭聖誕老人的信

The school set up letter collection boxes outside and inside the school, allowing children to write their Christmas wishes in English and send them to the Santa Claus Village in Rovaniemi, Finland, which helped them inspire their creativity and improving their English expression ability. From the photos, we can see the children's involvement. We hope that every child's wish comes true.

學校在校外和校內設置「給聖誕老人的信」收集箱,讓幼兒用英文寫下自己的聖證願望,並免費寄往遠處的芬蘭羅瓦涅米聖誕老人村,從中啟發他們的創意和提升其英語表達能力。從相片可見幼兒十分投入,希望每一位幼兒的願望都能成真。















## The Parent-child Christmas Celebration 親子聖誕童唱樂匯演暨家長教師會就職典禮

Every year, parents and children actively participate in the Christmas performance. During the process, parents appreciate the children's efforts in the performance, which is full of joy and surprise.

每一年,家長與幼兒都會積極參與聖誕表演。過程中,家長欣賞幼兒在表演中的努力,當中充滿歡欣與驚喜。





















## Little Brave Grow Healthy 小小勇者 健康成長

## Tockey Club Children Ord Health Project

Our school has always been committed to promoting the message of healthy growth, and dental health is also an important part. The professional dentists of the "Jockey Club Children Oral Health Project" provides dental examination services to children in our schools to detect and control tooth decay, allowing parents to understand the dental condition of their children as early as possible. In addition, parent talks are also held to introduce common oral diseases and oral care for young children to enhance parents' understanding of dental health.

本校一直致力推廣健康成長的訊息,而牙齒健康亦是重要的 一環。「賽馬會幼童健齒計劃」的專業牙醫為本校幼兒提供 牙科檢查服務,以檢查及控制蛀牙情況,讓家長及早掌握幼 見牙齒的情況。此外,亦舉辦家長講座,介紹幼兒常見的口 腔疾病和口腔護理,以提升家長對牙齒健康的認識。









牙醫耐心地講解幼兒口腔的情况

#### Spine Care 3

Spine health is an indispensable part of the healthy growth of children. In the Hong Kong Straighten Up School Campaign implemented by the Children Chiropractic Foundation, spine care specialists are invited to schools to organise various types of activities, such as spine care lectures, and parent-child spine care workshops, establish the spine care habit of "spinal care starts from an early age" among children and parents, equip them with various spine care tips, and promote awareness of spine health.

脊骨健康是幼兒健康成長中不可或缺的一環,而兒童脊科基金推行的全港挺 直護脊校園計劃中,邀請護脊專員到學校舉辦各類型的活動,如護脊講座、 親子護脊工作坊等,建立幼兒及家長「脊骨護理從小做起」的護脊習慣,裝 備各種護脊小知識、推動對脊骨健康的關注。

#### Perent child Spine Care Workshop 别亲凯西耳作坊





#### Child Spine Care Workshop 四首講座





2<sup>nd</sup> Seasonal Influenza Vaccination School Outreach 第三次接货港根据



小朋友預備拍種疫苗



explained 醫護運隊耐心地講解

Vaccination is one of the most effective ways to prevent seasonal influenza and its complications. The medical team from the Medical Department of Tung Wah Group of Hospitals came to the school to vaccinate our children with seasonal influenza vaccine (nasal spray), it shows the ideal result.

疫苗接種是預防季節性流感及其併發症最有效的方 法之一,東華三院醫務科的醫護團隊到校為本校幼 見接種季節性流感疫苗(噴鼻式),成效理想。

## Teacher Love Learning 「師」有所學

## Teacher Training 教師場。

# tatal ab games are so much fun

#### Matatalab





Project Care Leather Workshop 身心嚴健康計劃 皮革工作坊







老師用心又認真地製作

## Conquatulations! 法言學校老師畢業了!



Congratulations to Mr Bowie, Ms Ceci, Ms Ling, Ms Athena for completing Bachelor of Education with Honors in Early Childhood Education, and Ms Nicola for completing Postgraduate Diploma in Early Childhood Education.

\*\*\*\*\*\*\*\*\*

恭喜葉sir、黃老師、曾老師、鄭老師 完成幼兒教育榮譽學士學位。恭喜葉 老師完成幼兒教育深造教育文憑。

## 260 Parent Education Programme 260 星新家長課程

We believe that education is the result of the joint efforts of a family and a school. Through diversified parent education activities, families and schools can establish a closer cooperative relationship and share important information about children's education and development. The "360 Parent Education Programme" covers a variety of topics, such as parent-child communication, children's mental health, and cultivating children's self-confidence. Professional lecturers and experts not only provide parents with useful knowledge and practical skills, but also exchange opinions and share experiences with other parents in the process, and explore together how to better support their children's growth at home.

我們相信教育是家庭和學校共同努力的結果,通過多元化的家長教育活動,家校能建立更緊密的合作關係,並分享關於孩子 教育和發展的重要資訊。「360星級家長課程」包括各種各樣的主題,如親子溝通、幼兒心理健康、培養孩子的自信心等。 專業的講師和專家,不但為家長提供有用的知識和實用的技巧,過程亦能與其他家長交流意見、分享經驗,並一起探索如何 在家庭中更好地支持孩子成長。













# Schools Award

# Proud of You



Awarded the Best Green Education Initiative Award in 2022 Hong Kong Award for Environmental Excellence

榮獲2022香港環境卓越大獎 最佳環境教育方案



Awarded the Champion in 2023 'Opportunities for the Elderly Project' Celebration of 25th Anniversary Short Video Competition

榮獲2023「老有所為活動計劃」25周年短片創作比賽 冠軍





Awarded the Gold Award in 2022 Hong Kong Award for Environmental Excellence 榮獲2022香港環境卓越大獎 金獎









Champion School-Environmental Campaign Committee Sharing Session

冠軍學校——環境運動委員分享會



圖書的學校環境



校長講解小校緣戶校園報告

Selected into Yan Chai Hospital Moral and Civic Education Fund 2023-2024 Award Scheme

榮獲仁濟醫院德育及公民教 育獎勵基金2023-2024年度 獎勵計劃







Future Star 明日之星

Since the beginning of the new school semester, students of our school have shown allrounded development and displayed their talents in different fields. Their awards cover Chinese, English, Mathematics, Madarin, Art, Music, etc. These joyful moments are posted on our school website. Please scan the QR code below and enjoy the beautiful moments.

開學後,本校學生在不同領域發揮潛能,琴棋書畫樣樣皆能。獎項涵蓋中文、英文、數學、 普通話、藝術、音樂範疇等。這些充滿喜悅的時刻,我們都分享在本校校網內,歡迎各位掃 描二維碼欣賞。

